



SÜDTIROL



ASV LÜSEN



# HORNSCHLITTEN

2. EUROPACUP  
23.-24.01.2016

# LÜSEN

SÜDTIROL / SOUTH TYROL / ITALY

[www.sv-luesen.it](http://www.sv-luesen.it)



## SCHABSER. DAS GEHEIMNIS EINER EDLEN BUTTER...

...nur aus dem besten Südtiroler Frischrahm, natürlich und mild im Geschmack, reich an fettlöslichen Vitaminen und leicht verdaulichen Milchfetten. Das Ergebnis einer 80 Jahre langen Erfahrung.

## SCIAVES. IL SEGRETO DI UN NOBILE BURRO...

...prodotto esclusivamente con la migliore panna fresca dell'Alto Adige, dal sapore naturale e delicato. Ricco di vitamine liposolubili e di grassi del latte facilmente digeribili è il risultato di 80 anni di esperienza.



Milchhof Brixen Gen. u. landw. Ges., I-39040 Vahrn, Brennerstr. 2  
Centro Latte Bressanone Soc. Agr. Coop., I-39040 Varna (BZ), Via Brennero 2  
info@brimi.it, www.brimi.it

## JOSEF MARIA FISCHNALLER BÜRGERMEISTER LÜSEN

Liebe Freunde des Schlitten - Sports, es ist wieder soweit!

Unser Sportverein hat sich erneut bereit erklärt ein Europacup Rennen für Hornschlitten auf unserer schönen Naturrodelbahn zu organisieren. Die Vorbereitungen laufen schon auf Hochtouren um den teilnehmenden Mannschaften die besten Voraussetzungen zu garantieren. Wie bereits gewohnt, wird dazu ein tolles Rahmenprogramm geboten, um die Zuschauer und Sportler auch außerhalb der Rennen zu unterhalten.

Abgesehen von den sportlichen Leistungen spielt bei solchen Veranstaltungen der soziale Aspekt eine große Rolle. Menschen kommen zusammen, neue Freundschaften entstehen und das Zusammengehörigkeitsgefühl wird gestärkt. Der Arbeitsaufwand, der mit einem solchen Rennen verbunden ist, ist nicht zu unterschätzen. Nur wer selbst einmal die Organisation solcher Veran-

staltungen übernommen hat, weiß, wie viel Zeit und Arbeitseinsatz erforderlich ist, damit alles reibungslos über die Bühne geht. Dafür gebührt der Sektion Rodeln mit all seinen freiwilligen Helferinnen und Helfern unser großer Dank und Anerkennung.

Also nichts wie hin! Schauen wir uns die Rennen an und lassen wir uns von den mutigen Rennfahrern begeistern.

Allen Athleten, Trainern und Funktionären sowie den Besuchern wünsche ich faire und unfallfreie Wettkämpfe sowie einen schönen Aufenthalt in unserem Tal.

Besuchen Sie uns wieder, denn Lüssen mit seiner Gastfreundlichkeit und einmaligen Wandermöglichkeiten ist immer eine Reise wert.



30 Jahre  
**molling**  
BAUUNTERNEHMEN

I-39040 Lüssen (BZ) • Unterrunggerstr. 3  
Tel. + Fax 0472 413702 • Mobil 349 5784279  
[www.molling.it](http://www.molling.it) • [info@molling.it](mailto:info@molling.it)



# BAGGERARBEITEN messner konrad

39042 BRIXEN / BRESSANONE

Tel. 0472 802 211 • Handy 328 4175226

[konradmessner@dnet.it](mailto:konradmessner@dnet.it)

ELEKTROINSTALLATIONEN  
VERKAUF UND MONTAGE  
VON SATELLITENANLAGEN

ELEKTRO

## FEDERSPIELER HERBERT

39040 LÜSEN · KLEINKANEIDERWEG 1

TELEFON 0472 413 885

FUNK TEL. 349 6185865

[federspieler-herbert@dnet.it](mailto:federspieler-herbert@dnet.it)



WEIL GUT IN 2.200 M.  
EINFACH BESSER IST.

Ein atemberaubendes Panorama. Unsere Rossalm ist Ihr Logenplatz auf der Plöse und bietet einen spektakulären Ausblick auf die Dolomiten. Im Sommer können Sie weit mehr als nur wandern und im Winter jegliche Art von Schneespaß direkt vor der Almtür erleben.

Rossalm: Die Genusseinkehr am Plöseberg.



Afers 350

I-39042 Brixen

T +39 0472 521 326

[www.rossalm.com](http://www.rossalm.com)

[info@rossalm.com](mailto:info@rossalm.com)



## DIETMAR HERBST ISSU

Liebe Sportler, Funktionäre und Hornschlittenbegeisterte,

Hornschlitten sind ein uraltes Transportmittel, welches im Winter in den Bergen über viele Jahrhunderte unersetzlich war. Die Hornschlitten von heute sind hochentwickelte Sportgeräte, welche von trainierten Athleten in atemberaubender Geschwindigkeit, auf vereisten Strecken zu Tal gebracht werden. Diese Tradition, verbunden mit modernem Verständnis für einen Geschwindigkeitssport, machen die Faszination Hornschlitten aus. Tausende von Zuschauern sind in den vergangenen Jahren wegen dieser Faszination entlang der verschiedenen Rodelbahnen im Alpenraum gestanden und haben so eine Atmosphäre geschaffen, welche sie nur bei den Rennen der Hornschlitten zu bemerken ist.

Seit der Saison 2013/14 hat diese Sportart in der ISSU (international sledge sports union) eine neue internationale Heimat gefunden. Es freut die ISSU, mithelfen zu können diesen spektakulären Sport, welcher Individualismus mit Teamgeist verbindet, noch attraktiver machen und zu einem höheren Bekanntheitsgrad zu verhelfen.

In Lüssen werden zum ersten Mal in der Geschichte die Sieger eines internationalen Hornschlittenwettbewerbes als ISSU-Eurocupsieger her-

vorgehen. Ich spreche schon heute den Athleten welchen diese Ehre zuteil wird die besten Glückwünsche aus und lade sie ein Vorbild für die Jugend zu sein. Im Sinnes einer gemeinsamen, gesunden Zukunft für den Rodelsport im speziellen und dem Sport im allgemeinen.

Ein internationales Rodelrennen, egal ob bei den Hornschlitten, Renn- oder Sportrodeln ist längst keine einfache Sportveranstaltung mehr, wo es nur darum geht das schnellere Team zu ermitteln. Es ist längst zu einem Ereignis herangewachsen wo es gilt Wirtschaft, Tourismus, Sportler und Zuschauer gleichermaßen einzubinden. Nur mit dieser Symbiose, wird aus einer Sportveranstaltung ein Event. Der ASV Lüssen, ist mit seiner jahrelangen Erfahrung und dem Einsatz seines Mitarbeiterstabes, ein Garant dafür, daß dieses Eurocupfinale von der ersten Sitzung des OK-Komitees bis zur Siegerehrung ein Signal für die Zukunft ausstrahlen wird.

Ich wünsche allen Sportlern ein unfallfreies Rennen, einen Wettkampf im Zeichen des fair plays, den Zuschauern ein spannendes Rennwochenende und den Organisatoren ein Event mit Nachhaltigkeit.



**bauexpert**<sup>®</sup>



**Alles fürs Bauen.  
Tutto per costruire meglio.** [www.bauexpert.it](http://www.bauexpert.it)

## MARTIN RAGGINER PRÄSIDENT DES ASV LÜSEN

Liebe Freunde des Hornschlittenrennens,

Lüsen ist auch heuer wieder Austragungsort eines Hornschlitten-Europacups. Wir freuen uns sehr, dass die Hornschlitten-Familie wieder bei uns zu Gast sein wird und als Präsident möchte ich alle Athleten, Betreuer und auch alle Zuschauer und Freunde des Schlittensports recht herzlich zu uns nach Lüsen einladen.

Es ist uns eine große Ehre und Ansporn, den Athleten wieder beste Rennbedingungen und für alle Anwesenden wie gewohnt ein tolles Fest zu organisieren.

Für Ihren großen Einsatz darf ich mich bereits jetzt bei allen Organisatoren und Helfern ganz herzlich bedanken. Einen ganz besonderen Dank möchte ich allen Sponsoren dieser Veranstaltung aussprechen, ohne eure Unterstützung wäre uns die Organisation einer solchen Veranstaltung kaum möglich.

Ich wünsche allen Athleten, Funktionären und allen Zuschauern spannende, verletzungsfreie und vor allem faire Wettkämpfe, einen schönen Aufenthalt und einen tolles Rennen in Lüsen.

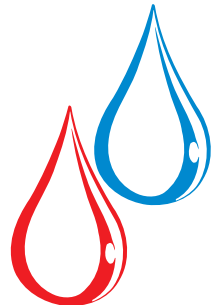


# GASSER MARTIN

## Heizungs - und Sanitäreanlagen

Bergerstraße 6  
I-39040 Lüsen (BZ)  
MwSt. Nr. 02531490213  
Steuer Nr. GSS MTN 63L03E764T  
Hr. Nr. 154945

**Handy 320 0351097**





GETRÄNKE · BIBITE

**OSSANNA**

Kompetenz für Marken & Service  
Competenza per marchi & servizi



<b>VERANSTALTER</b>	ISSU International Sledge Sport Union
<b>VEREIN</b>	ASV LÜSEN
<b>PRÄSIDENT</b>	RAGGINER Martin
<b>VICE-PRÄSIDENT</b>	HINTEREGGER Josef
<b>SEKRETARIAT</b>	KASER Patrick
<b>MITGLIEDER</b>	PLAICKNER Othmar ÜBERBACHER Raimund
<b>RENNARZT</b>	Dr. BUSETTI Hansjörg
<b>SANITÄTSDIENST</b>	WEISSES KREUZ BRIXEN
<b>ORDNUNGSDIENST</b>	CARABINIERI LÜSEN FEUERWEHR LÜSEN
<b>PLATZSPRECHER</b>	PLAICKNER Othmar



# Plaickner Margherita

I-39040 Lüssen / Luson  
Dorfasse 8 Vicolo Dorf  
Tel. 0472 413 729

Tabak- und Monopolwaren | Tabacchi  
modische Bekleidung  
abbigliamento di moda

# Wttec

## Tooling Systems

INNOVATION.  
PRÄZISION.  
QUALITÄT.  
EFFIZIENZ.  
FLEXIBILITÄT.  
KNOW-HOW.

WF MECHANIK GmbH – MASCHINEN- & STAHLBAU / CNC- & LASERBEARBEITUNG  
Vahrn – [www.wfmechanik.it](http://www.wfmechanik.it)

**wf**  
mechanik

<b>ISSU-DELEGIERTER</b>	PLATTNER Andreas (ITA)
<b>T. DELEGIERTER</b>	PLATTNER Andreas (ITA)
<b>JURY VORSITZENTER</b>	PLATTNER Andreas
<b>AKR (CHEFKAMPFRICHTER)</b>	FREI Thomas (ITA) HOLLENSTEIN Leo (SUI)
<b>RENNLEITER</b>	INNERBICHLER Paul (ITA)
<b>KAMPFRICHTER</b>	
<b>AKR CHEFKAMPFRICHTER</b>	FREI Thomas (ITA)
<b>STARTLEITER</b>	FREI Thomas (ITA)
<b>ZIELLEITER</b>	NAGLER Alois (ITA)
<b>BAHNCHEF</b>	HINTEREGGER Josef KASER Karl
<b>RENNSTRECKE</b>	Rodelbahn „PETSCHIED“
<b>ZEITNEHMUNG</b>	ASV LÜSEN
<b>LÄNGE</b>	1.050 m
<b>HÖHENUNTERSCHIED</b>	104 m
<b>MITTLERES GEFÄLLE</b>	9,9 %



Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen  
Impianti di riscaldamento, sanitari e solari

Mairdorf 61, I-39040 St. Andrä/Brixen • Tel. 0472/20 04 48, Fax 0472/20 61 08  
Mobil 328/756 77 36 & 349/103 20 46 • wema.ohg@dnet.it



Foto: Oskar Danitz

## Neuer Pertinger Firmensitz

Plattner Str. 2  
39030 Vahrn (BZ)  
Südtirol – Italien  
T +39 0472 849 525  
info@pertinger.com  
[www.pertinger.com](http://www.pertinger.com)



Tradition und Moderne am Herd





Bau von Wasserkraftwerken  
Quellfassungen  
Hangbefestigung mit armierter Erde  
Sprengarbeiten  
Schreitbaggerarbeiten  
Schreitbagger mit Mulcher oder Holzzange



## Freitag, 22.01.2016

18:00 Nennschluss

## Samstag, 23.01.2016

13.00 Startnummernverlosung

14.00 Startnummerausgabe im Zielgelände + Bahnbesichtigung

16.00 Trainingslauf bei Flutlicht (Pflichtlauf) mit Rennstartnummer  
anschließend Mannschaftsführerbesprechung im Zielraum  
(ab 15.00 Schlittentransport)

19.00 1. Wertungslauf

## Sonntag, 24.01.2016

10.30 2. Wertungslauf mit anschließender Siegereverkündigung

13.00 Siegerehrung im Festzelt

Dem Organisationskomitee steht es frei, Programmänderungen vorzunehmen, welche für das gute Gelingen des Rennens beitragen.

## RAHMEN-PROGRAMM

### Samstag, 23.01.2016

14.00

Beginn des Zeltbetriebes  
Livemusik mit der Band

19.30

## PSAIRER POWER

### Sonntag, 24.01.2016

10.00

Beginn des Zeltbetriebes

Unterhaltung im Festzelt mit DJ



***Gasser***  
baeckerei-gasser.it



**VAJA**  
Baggerunternehmen - Transporte

Vaja GmbH - Moosmüllerweg 1/A, 39037 Mühlbach  
Tel. 0472 849878 - Fax 0472 886128







Hotel  
**BERG** **SCHLÖSSL**  
★★★★ eine Alpensymphonie

Für die schönsten Tage im Jahr ...

Genießen Sie unsere „BERGKOMPOSITIONEN“ aus  
Romantik – Erholung – Wellness – Fitness – Kunst & Musik –  
gute Weine – fantastische vitale Küche – geführte Bergtouren –  
Kinderanimation und vieles mehr ...



# PARSCHALK

TRACHTEN | COSTUMI TIROLESÌ

## Große Auswahl an Dirndl und Lederhosen

... Spezialanfertigungen für Vereine & alles was das Trachtenherz begehrt

Dorfstraße 31 - Vahrn

Tel. +390472834019 - [info@trachten-parschalk.com](mailto:info@trachten-parschalk.com)



## Metalform

Stanzteile & Werkzeugbau

**Metalform OHG** *d. Kaser Hubert*

Lüsner Straße 21

I-39040 Lüsen (BZ)

Tel. +39 0472 413 650

Fax +39 0472 413 815

[info@metalform-ohg.com](mailto:info@metalform-ohg.com)

[www.metalform-ohg.com](http://www.metalform-ohg.com)



## Bauspenglerei Dorfmann

Huben 4

39040 Lüsen

Tel. 349 2 90 01 02

Die Veranstaltung wird nach den gültigen Bestimmungen der ISSU R 2013 durchgeführt  
Jeder Teilnehmer hat eine gültige Unfallversicherung nachzuweisen.

**RENNSTRECKE:**

Naturrodelbahn „Petschied“ – Lüsen

**NENNUNGEN:**

Nur schriftlich oder per mail an:  
ASV LÜSEN – Sektion Rodeln,  
Oberpetschied 6 – I-39040 LÜSEN/ITALIEN  
Tel.: +39 329 1020066  
info@sv-luesen.it

**NENNSCHLUSS:**

Freitag, 22.01.2016 um 18.00 Uhr

**NENNGELD:**

30 Euro pro Schlitten

**KATEGORIEN:**

RENNKLASSE HERREN

**INFORMATIONEN (Training):**

KASER KARL  
Mobil: +39 349 2460165  
info@sv-luesen.it

**UNTERKUNFT:**

Tourismusverein Lüsen  
Dorfstraße 19  
I-39040 LÜSEN  
www.luesen.com  
Mail: info@luesen.com  
Tel.: +39 0472 413 750

**HAFTUNG:**

Der Verein übernimmt keinerlei Haftung für  
Schäden jeder Art, Unfälle der Teilnehmer  
oder Dritter, vor, während oder nach dem  
Rennen

**SILGONER**

ZIMMEREI | HOLZBAU | FASSADEN | DACHDECKUNGEN

Silgoner Hubert KG | Handwerkerzone 33/3 | 39030 Rodeneck  
T +39 0472 454 168 | F +39 0472 455 207  
H +39 335 615 7880 | info@zimmerei-silgoner.com



24h Pannenhilfe  
**0472 836 277**



*We care for your driving!*

Nordauto Service GmbH  
Alfred-Ammon-Straße 18 - Brixen (BZ)  
Tel. 0472 836277 - [info@nordautoservice.it](mailto:info@nordautoservice.it)

[www.nordautoservice.it](http://www.nordautoservice.it)

**NORDAUTO**  
**SERVICE**



GMBH/SRL



**WIR TREIBENS BUNT**

Schnell, kompetent und zuverlässig

Drucken Sie bei uns Ihre Sportjournale, Lose, Falter, Plakate und vieles mehr.

**AWEGER**  
DRUCKEREI : TIPOGRAFIA  
www.weger.net - druckerei@weger.net



**E-Werk Lüssen** Genossenschaft  
Lüsner Straße 21  
39040 Lüssen  
Tel/Fax 0472 413866  
info@ewerk-luesen.it  
www.ewerk-luesen.it



**BAUUNTERNEHMEN**

**Geom. ALFRED OBERHAUSER** & Co.KG

Lüssen - ☎ 0472 671273 - 335 5277999

# BAUUNTERNEHMUNG **PICHLER HANS**

**VERPUTZARBEITEN & ROHBAUTEN**



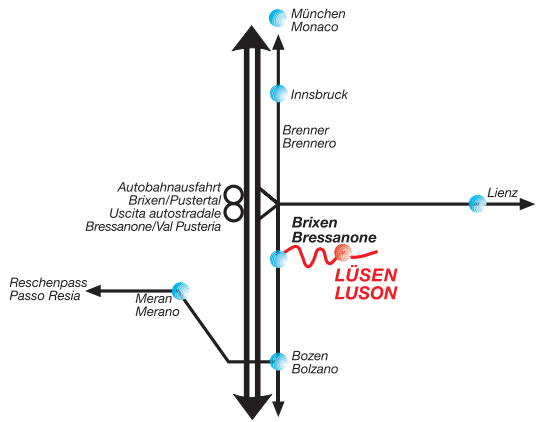
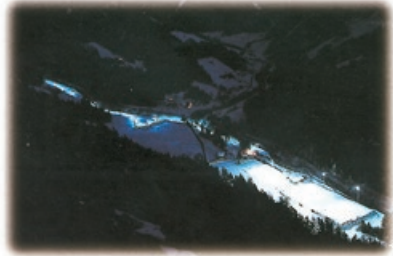
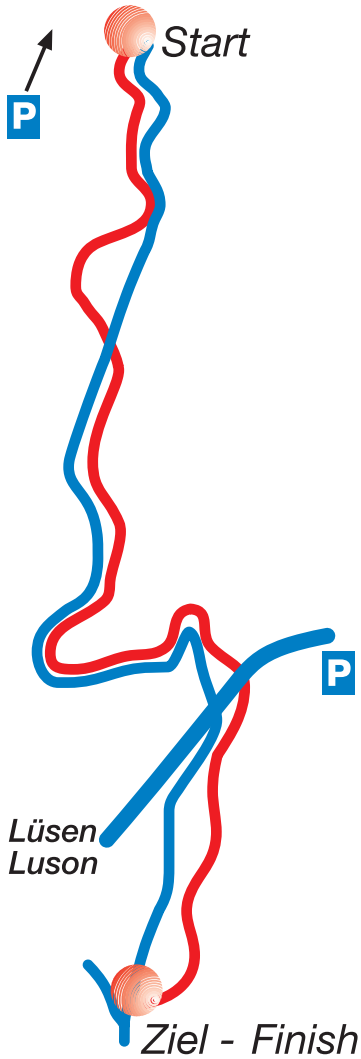
St.-Kilian-Weg Nr. 8 | 39040 Lüsen | Tel.: 0472 413540 | [hans.pichler@rolmail.net](mailto:hans.pichler@rolmail.net)

# mellauner

Mellauner GmbH/ Srl • Busunternehmen - Servizi Autobus

Tel. 0039 0472 413 612 - Fax 0039 0472 414 214  
[info@mellauner.it](mailto:info@mellauner.it) - [www.mellauner.it](http://www.mellauner.it)

Verwaltungssitz - Sede Amministrativa: I-39042 Brixen - Bressanone - Romstr. 1 Via Roma  
Firmensitz - Sede Legale: I-39040 Lüsen - Luson - Dorfgasse 8 Vicolo Dorf



**TECHNISCHE DATEN**

- 1.050 m Länge
- 104 m Höhenunterschied
- 9,9 % Mittleres Gefälle



„Eigentlich habe ich ja alles: Darum hat mir meine Mama Volksbank-Aktien gekauft.“

*Tamara Drescher*

**„100% überzeugt.  
Von unserer Bank.“**

Willkommen im Leben.

[www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)



**Volksbank**